

# Profit \$

## 閣下宜爭取最大利潤

本公司一向與在溫哥華股票交易所上市之中型公司有關係。同時亦從事下列各項財務業務：

- 1) 包銷
- 2) 商業資本
- 3) 私人投資
- 4) 團體投資 (個人如有意投資者，只要有五百元以上，均可參加)

我們有生意和商人的好關係。假如你想知道有關將來有利投資的資料或詳細情況，請寫信或打電話給我們，我們不是股票經紀行，任何服務不收費用。

中山投資公司  
Cheongshan Investment Corp.  
Sta. 512-88 E. Pender St.  
P.O. Box 1200  
Vancouver B.C. V6A 1T1 Canada  
TEL: (604) 689-8899

# 象跡放開的亞尼巴爾阿

經過四十年的孤島之後，阿爾巴尼亞已開始向外開放。歐洲人指出，地拉那這樣的一個原封不動的國家，在現代化技術、經濟、政治、外交關係、阿爾巴尼亞當局正積極進行改革。

西方觀察家指出，阿爾巴尼亞與鄰國的關係正在改善。在未來的六個月內，阿爾巴尼亞將通過南斯拉夫的中轉站，把北部邊境系統和歐洲聯繫起來。目前，它正在南方與希臘接壤的邊境上開放了一個邊境站。在亞的里亞海，和意大利接壤的一條通道也已經運作。

希臘副外長卡洛羅斯，帕波里斯去年訪問地拉那，自此兩國關係密切起來。希臘是阿爾巴尼亞的主要貿易夥伴之一。儘管阿爾巴尼亞對國內的希臘少數民族問題仍有歧見，但正常外交關係已經恢復。

阿爾巴尼亞官員說，駕車人士可通過卡維加開闢的邊境站駛出阿爾巴尼亞。這有助於改善居住在雙方國境內希臘居民的來往。此外，兩國目前正就一致同意增進地方貿易。據說，希臘今年將向阿爾巴尼亞出口四千萬元。兩國亦同意於不久將來在地拉那開會，研究一間希臘公司耗資七百萬美元在阿爾巴尼亞興建一座公路的可行性。

阿爾巴尼亞副外長卡洛羅斯，去年十二月訪問了羅馬，並與西方關係的新第一頁。他是第二次世界大戰以後第一位訪問羅馬的阿爾巴尼亞官員。

阿爾巴尼亞和希臘的關係，仍然是極為冷淡。地拉那繼續拒絕莫斯利及其盟國發出的關係正常化的呼籲。它與蘇聯及東歐的關係在一九六一年中斷，當時地拉那採取一種親中國的斯大林主義態度，攻擊蘇聯是「修正主義」。

**VANCOUVER COMMUNITY COLLEGE**  
International Education Services  
溫哥華社區學院  
KING EDWARD CAMPUS.  
1155 EAST BROADWAY.  
VAN. B.C.

專誠邀請有意升大學及完成中學之海外留學生前來參觀本校

開放日期謹定於八月八日  
星期四 上午十時至下午一時

屆時將有各科目教員及輔導員在場為各位解答有關加拿大就學問題，並特備簡便午餐招待。有意參加者，請致電學生服務處 875-6111 內線 LOCAL 208

**CANADA PERMANENT TRUST**  
百萬能實業公司  
ANNETTE LOUIE 雷陳寶珩  
公司: 273-3161 住宅: 277-7375  
專門人才免費為客估價買賣房屋

▲蘇沙沙區房屋，整齊靚屋，近巴士站及學校，樓上兩房，樓下一房完成，地大46x112，十一萬四千。

▲西蘭克56街，優雅住宅區，三大睡房有家庭房，環境優美，近SIDAWAY & NEW WESTMINSTER HWY 開價廿五萬九千。

▲三於臥室房 (位於烈治文山)，五睡房及另空地，可做農場，近SIDAWAY & NEW WESTMINSTER HWY 開價廿五萬九千。

看完本報 敬請訂閱

**中國城大酒樓** 龍鳳禮堂筵開百席  
天天茶市精美點心  
China Grand Restaurant  
122-128 W. Hastings Street Vancouver, B.C. V6B 1G8 Tel: 682-6288

|                                                                                    |                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 彩鳳鳳席                                                                               | 玉鳳鳳席                                                                               |
| 鮮湯丸<br>福州拼盤<br>清蒸海上鮮<br>四川酸辣雞<br>發財扒大鴨<br>雙寶合無窮<br>蟹肉鮮菇扒<br>參茸鮮蝦丸<br>桂林鮮蝦丸<br>海鮮拼盤 | 鮮湯丸<br>潮州拼盤<br>清蒸海上鮮<br>四川酸辣雞<br>發財扒大鴨<br>雙寶合無窮<br>蟹肉鮮菇扒<br>參茸鮮蝦丸<br>桂林鮮蝦丸<br>海鮮拼盤 |

\$108. \$138.

歡迎電話查詢 晚飯有代客泊車服務  
溫哥華華士定西街122-128號 (活活百貨公司對面)

**何桐攝影院 HO TUNG STUDIO**  
19 E. Pender St., 中華文化中心對面  
電話: (604) 688-2933, 681-5848.

合家影 入籍相 (黑白) 4張4.80  
護照相 (彩色) 4張8.80  
耆英影 紀念相 免費送4X5一張  
其他結婚相 (新娘禮服免費借用)  
家庭相、學生相、貨辦相、彩色  
磁碟相一律八折優待。  
主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員  
B.C.省國際沙龍評判員  
曾榮獲B.C.省冠軍獎。

**新新珠寶金行**  
溫哥華華街547號  
TEL: (604) 683-1920  
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.  
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

**大減價**

**中國左筆權**  
大預言家 中國左筆權  
前主編華僑之聲電台命相人生，命理信譽昭著  
精批命理、標準論相、  
龜卜易卦、天星擇日、  
精究陰陽風水定向  
接批外埠命書  
新址：溫哥華華街547號  
寓溫哥華唐人區華街611號  
文華商業大廈二樓候教 (大門口不貼招牌)

**autobahn**  
AUTOBAHN COLLISION SERVICES LTD.  
TOYOTA DATSUN SUBARU MAZDA PONTIAC  
ICBC Repairs  
Free Estimates  
Courtesy Car  
Complete Frame Facilities  
Unibody Frame Specialists  
Guaranteed

汽車修理廠  
車身修理 免費估價  
車架翻新 有車借用  
精工噴油 書面保證  
燕梳投訴

873-3016  
873-4163  
1723 MAIN ST.  
(Between 1st & 2nd Ave.)  
VANCOUVER

**雲城汽車修理**  
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.  
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211  
專門修理美國各種汽車  
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW  
政府執照·經驗技師  
鄭宗發君主理  
各項修理 絕對妥當  
價錢公道

營業時間：週一至週五  
上午九時至下午六時 (請電話預約)  
週六上午九時至下午四時

**加拿大皇家銀行**  
ROYAL BANK OF CANADA  
歡迎大駕光臨或電話查詢有關敝行之

- ① 優厚日息私人支票戶口，存摺或月結單任君選擇，每月派息一次
- ② 定期皇家銀行按揭股份有限公司投資證券 (至少一千元) 保證給予閣下一年至五年期固定利率，每月、半年或一年派息一次

總行四零號夾喜士定東街 電話 665-5240  
華埠分行二六九號夾打東街 電話 665-6323

**京士威駕駛學校**  
KINGSWAY DRIVING SCHOOL  
3355 KINGSWAY  
歷史悠久，經驗豐富  
254-8454 (廿四小時)  
另設特別班為  
教師黎美英 MAY LAI 不懂英語的僑胞  
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

**香港駕駛學校**  
HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.  
地址：域多利街5869號  
電話：321-3722  
考車 專人 免費 經驗 師資  
考車 專人 免費 經驗 師資  
考車 專人 免費 經驗 師資

**通達駕駛學校**  
T.T. DRIVING SCHOOL  
NO. 6, 246 EAST BROADWAY, 321-7324  
(BROADWAY AND KINGSWAY)  
VANCOUVER, B.C. 251-5015  
駕自創新法 傳授快捷  
易學速成 合格率高  
全創八鐘 136元  
每時 19元

**LOYAL DRIVING SCHOOL LTD.**  
安全駕駛學校  
207-2121 KIM SWAY, VAN, B.C. 全  
收費公道 歡迎補鐘 程  
各級筆試 的士牌等 130  
元  
教師日夜電話  
周炳南: 876-8434 或 681-0430 日間  
327-6446 晚間

**聯合駕駛學校**  
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)  
地址：823 號喜士定東街 & HAWK (近唐人街)  
歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成  
耐心教授 免費接送 HII 考車 筆試路試  
八週年紀念 8小時 \$145  
酬賓大特價 6小時 \$120  
電話：321-3371 或 253-1333 曹先生

**高級駕駛學校**  
4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL  
專人輔導英語筆試  
CLASS 4 5 6  
872-8717

**王志龍駕駛學校**  
PERFECTION DRIVING SCHOOL  
地址：7229 緬街近 57 街  
本校教師，全線經驗最  
豐富，保證捷法速成，  
普通班 \$125 元。  
絕不拖鐘。

**國際駕駛學校**  
International Driving Academy  
地址 386 號喜士定東街 電話 684-3044  
師資優良 經驗豐富 精通越南 國粵英語  
專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢  
實習全科課程 139 元八小時  
特價速成班 110 元六小時  
校長 林伯虎 電話 684-6039  
教師 馮尚榮 電話 879-0319

**萬國駕駛學校**  
地址：206 東六街及緬街 223 室  
電話：254-2805  
872-0058  
聘請經驗教車師傅  
教導經驗豐富 學技容易快捷  
全準收費最平 效果保證最好

**宇宙駕駛學校**  
UNIVERSE DRIVING SCHOOL  
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.  
電話：874-2524 4379617  
經驗豐富 教法詳盡  
免費接送 歡迎查詢  
全創八小時 136 元  
速成六小時 102 元

**嘉華駕駛學校**  
ALPHA DRIVING SCHOOL  
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.  
歷史悠久 經驗豐富  
全創 130 元，並有筆試班。  
馮坤威校長 438-3438

**安全駕駛學校**  
安全實用·捷法速成  
筆試路試·收費公平  
請電：876-8434  
(MIKE) 周炳麟